



Qualità linguistica di RWS

Valutazione professionale
e imparziale per garantire
precisione nella traduzione



Il nostro approccio incentrato sul cliente si focalizza sulle vostre sfide e requisiti

In qualità di fornitore di servizi linguistici (LSP) più grande al mondo, integriamo i processi di controllo e di gestione della qualità in tutto ciò che facciamo.

Forniamo monitoraggio in tempo reale e miglioramento continuo, ma comprendiamo anche l'importanza di fornire una valutazione professionale e imparziale per garantire ulteriormente la precisione di tutti i contenuti tradotti.

Sappiamo anche che le imprese globali hanno requisiti di qualità specifici, per questo motivo i nostri servizi relativi alla qualità linguistica sono personalizzati per garantire la precisione, la coerenza e la conformità dei vostri contenuti globali.

Il nostro approccio incentrato sul cliente si focalizza anche sui vostri requisiti per consentire la misurazione del ritorno sull'investimento (ROI) e degli indicatori chiave delle prestazioni (KPI).

Cosa offriamo

I nostri servizi relativi alla qualità linguistica sono gestiti da revisori professionisti che offrono valutazioni approfondite conformi ai modelli di valutazione della qualità leader del settore.

Le nostre metriche di qualità standard forniscono valutazioni dettagliate e obiettive della qualità della traduzione, evitando pregiudizi e preferenze personali.

I nostri servizi includono:

Valutazione della qualità linguistica

Questa valutazione prevede il controllo a campione e la misurazione della qualità della traduzione in base a un modello di qualità concordato. Il feedback dettagliato viene classificato e registrato in una scheda di valutazione e i risultati delle singole schede di valutazione vengono aggregati e presentati in un dashboard visivo.

Controllo della qualità linguistica

Questo approccio è consigliato a coloro che richiedono una valutazione della qualità di tutti i contenuti tradotti anziché solo di un campione. Questa valutazione completa è consigliata per argomenti specializzati o specifici del settore e nei casi in cui siano necessarie valutazioni della qualità di terze parti al fine di soddisfare i requisiti di settore.

Automazione della valutazione della qualità linguistica

Utilizziamo strumenti automatizzati per verificare che siano stati rispettati standard di qualità coerenti e per certificare che i requisiti di stile, i formati e le linee guida specifici del cliente siano stati rispettati.

Gestione delle risorse linguistiche

Questo aspetto garantisce una traduzione precisa della terminologia aziendale e settoriale, degli acronimi, dei sinonimi e delle abbreviazioni, seguendo un chiaro insieme di regole. La gestione delle risorse linguistiche è fondamentale per aiutare a gestire e mantenere le risorse aziendali, migliorando al contempo l'efficienza e la coerenza del marchio in tutti i materiali.



I vantaggi della qualità linguistica di RWS

Fornire ai clienti un approccio personalizzato

Un'unica soluzione non è adatta a tutti i servizi relativi alla qualità linguistica.

I nostri esperti di qualità linguistica si rivolgono a voi per individuare il servizio più adatto alle vostre esigenze. Da soluzioni altamente personalizzate, flessibili e dinamiche a pacchetti più standard, ci atteniamo agli standard di qualità e alle best practice di settore per offrire flessibilità e scalabilità che si traducono in una maggiore efficienza e rafforzano la vostra presenza globale.

Qualunque siano le vostre esigenze, offriamo competenze leader del settore che vi consentono di soddisfare le vostre esigenze di qualità linguistica end-to-end.



Metriche di qualità coerenti

La mancanza di procedure di revisione standardizzate in tutta l'organizzazione può rappresentare un ostacolo per molte aziende nell'ottenere valutazioni coerenti e di alta qualità delle traduzioni. I nostri esperti di qualità linguistica possono identificare le migliori opzioni per la misurazione della qualità in risposta alle vostre esigenze. Anche se possono essere personalizzate in risposta alle esigenze dei clienti, le metriche di valutazione della qualità utilizzate riflettono standard e best practice leader del settore.





Una vasta squadra di esperti di valutazione

Il nostro servizio relativo alla qualità linguistica utilizza un'ampia squadra di esperti di valutazione imparziali che soddisfano i nostri rigorosi criteri di qualificazione. Questo ci consente di fornire soluzioni flessibili e scalabili per soddisfare diverse richieste in termini di volume, combinazioni linguistiche e specializzazioni in determinati domini.

Gli esperti di valutazione:



Includono linguisti locali esperti con ampie competenze di analisi, comunicazione e gestione, che forniscono preziose informazioni su lingua, mercati, dominio e prodotto



Possono fungere da ambasciatori del vostro marchio, identificando in modo proattivo i rischi di qualità e l'esperienza linguistica e proponendo azioni per migliorare l'efficienza



Collaborano con le parti interessate per allinearsi alle aspettative e ai requisiti specifici e memorizzano queste conoscenze in linee guida e altri materiali per una maggiore efficienza



Possono offrire ulteriori servizi specializzati come gestione della terminologia, messaggio del marchio e ricerca in lingua sull'esperienza utente

Tutti gli esperti di valutazione soddisfano i nostri rigorosi criteri di qualificazione in linea con lo standard ISO 17100:2015 sui servizi di traduzione. Le nostre valutazioni sono indipendenti e obiettive e forniamo esempi specifici per migliorare la qualità delle traduzioni nel tempo.

Raccolta dei dati, creazione di dashboard e analisi

L'analisi dei dati fruibile è sempre utile per facilitare la conformità e informare le decisioni aziendali. I nostri report completi forniscono risultati di qualità nel rispetto dei benchmark standard e includono un'analisi dettagliata dei problemi per lingua, categoria di errore e gravità degli errori. Un'analisi delle tendenze è anche in grado di dimostrare se la qualità della traduzione sta migliorando nel tempo.



I flussi di lavoro automatizzati raccolgono dati e metadati di qualità durante l'intero processo di valutazione



I dati vengono acquisiti in un formato strutturato, consentendo la visibilità e il monitoraggio delle tendenze



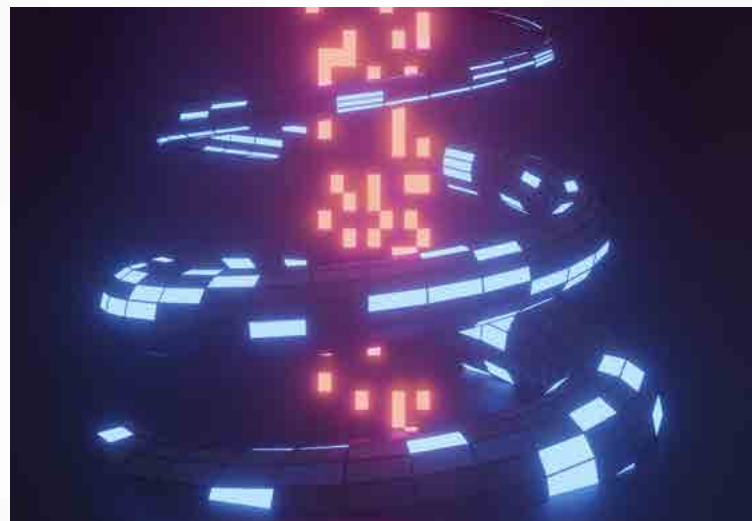
È disponibile una vista riepilogativa e dettagliata dei dati, che include opzioni di filtro per una gestione proattiva della qualità, come l'identificazione di sfide, rischi e cause principali, nonché raccomandazioni per il miglioramento



I report misurano la conformità dei fornitori agli accordi sul livello di servizio, forniscono dati per le revisioni aziendali e supportano le negoziazioni sulle tariffe

Gestione delle risorse basata sulla tecnologia

La nostra tecnologia leader del settore è integrata in tutti i nostri servizi, garantendo la massima efficienza, agilità e precisione. Le memorie di traduzione, i servizi di gestione della terminologia e gli strumenti di automazione delle guide di stile possono gestire e mantenere le risorse aziendali per migliorare l'efficienza e la coerenza del marchio in tutti i materiali dell'organizzazione.



Dimostrare il valore delle valutazioni della qualità linguistica

In alcune aziende può mancare la comprensione interna del valore delle valutazioni della qualità linguistica. La valutazione dei contenuti tradotti effettuata da esperti qualificati e imparziali aumenta la credibilità interna ed esterna del marchio, garantendo al contempo che i contenuti tradotti assicurino sempre il massimo livello di precisione e compensando e giustificando ampiamente i costi associati.

Il nostro approccio personalizzato, la misurazione coerente della qualità e la raccolta e l'analisi completa dei dati vi aiutano a dimostrare il valore in termini di metriche chiare come ROI e KPI.



Ulteriori informazioni?
[rws.com/it/linguistic-quality](https://www.rws.com/it/linguistic-quality)

Siete pronti a entrare in contatto con uno dei nostri specialisti?
Contatti

Informazioni su RWS

RWS Holdings plc è il provider leader mondiale per i servizi linguistici, per la gestione dei contenuti e per i servizi tecnologici legati alla proprietà intellettuale. Aiutiamo i nostri clienti a connettersi e portare nuove idee globalmente comunicando contenuti aziendali critici su larga scala e consentendo la protezione e la realizzazione delle loro innovazioni.

La nostra visione consiste nell'aiutare le organizzazioni a interagire in modo efficace con le persone di tutto il mondo, risolvendo le loro sfide connesse ai contenuti, alle lingue e all'accesso al mercato grazie alla nostra presenza globale, a una profonda esperienza e a tecnologie innovative.

Tra i nostri clienti figurano 90 dei 100 marchi più importanti al mondo, le 10 principali aziende farmaceutiche e circa la metà delle 20 società con il maggior numero di domande di brevetto presentate a livello internazionale. La nostra base clienti si estende in Europa, Asia, Nord e Sud America e abbraccia svariati settori: tecnologico, farmaceutico, medico, legale, dei servizi finanziari, chimico, automobilistico, governativo e delle telecomunicazioni. Siamo presenti con i nostri uffici in cinque continenti.

Fondata nel 1958, RWS è quotata all'AIM, il mercato borsistico regolamentato dal London Stock Exchange (RWS.L). La sede centrale dell'azienda si trova nel Regno Unito.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito: www.rws.com

© Tutti i diritti riservati. Le informazioni contenute nel presente documento sono considerate confidenziali e informazioni proprietarie di RWS Group*.

*Con RWS Group si intende RWS Holdings PLC a nome e per conto delle sue affiliate e consociate.